

EASYTOP

EASYTOP WALL

Anchor system for climbing gyms
Système de relais pour salles d'escalade

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

Warning symbols
Panneaux d'alertes

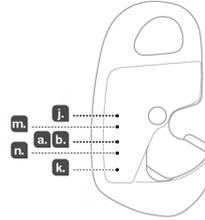
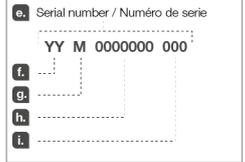
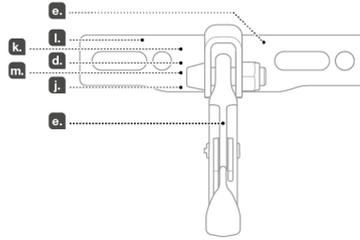


PETZL
F-38920 Crohles
C/dex 106A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

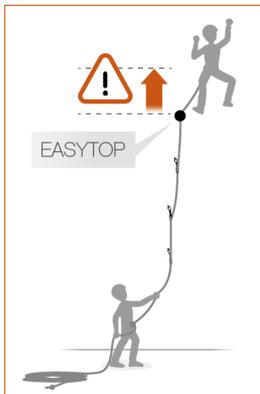


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

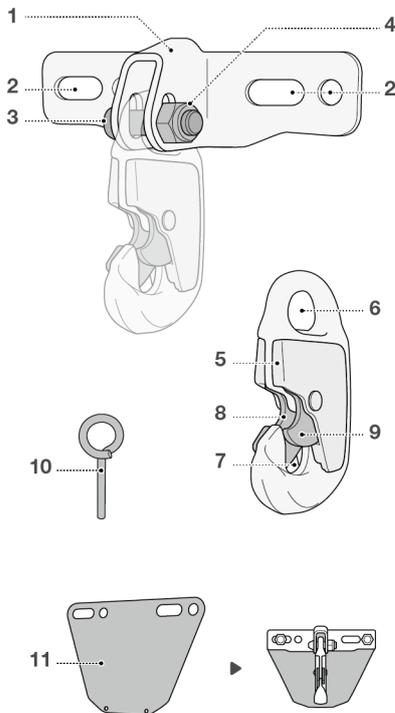
Traceability and markings Traçabilité et marquage



1. Field of application Champ d'application



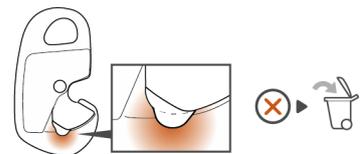
2. Nomenclature



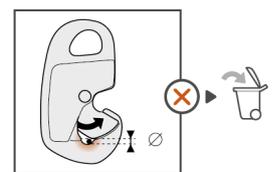
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Inspection pin
Pige de contrôle



4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

EASYTOP WALL



8,5 $\leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$

EN 892 ▶ 1

EN 1891

EASYTOP

CE 0082 UIAA

EN 362 : 2004 Class A

EN 12275 : 2013 Class A

Connector for the top of a route
Connecteur de sommet de voie



25 kN

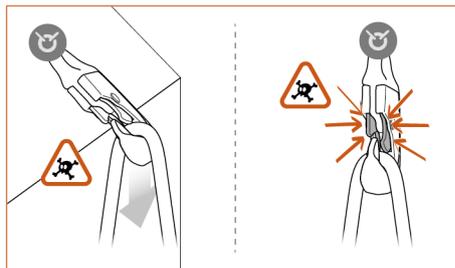
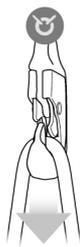
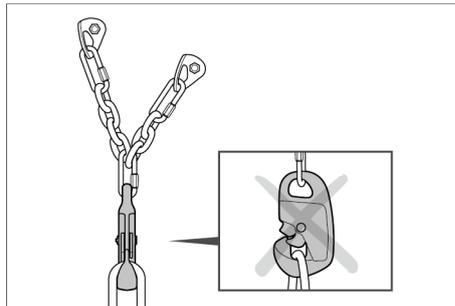


25 kN



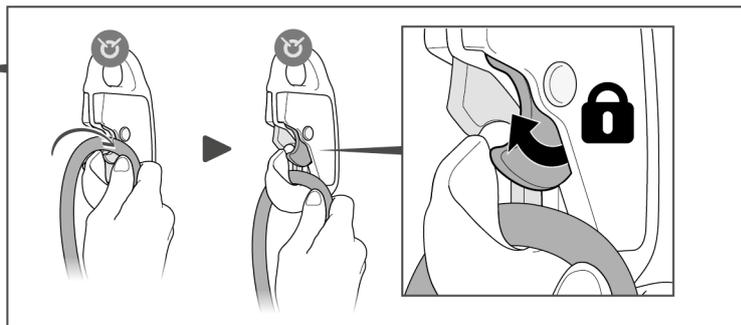
13 mm

5. Installation and positioning
Installation et positionnement

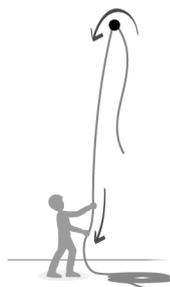


6. Opening/closing
Ouverture / fermeture

Clipping the rope
Placer la corde



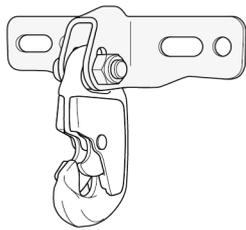
Rope retrieval
Récupérer la corde en moulinette



EASYTOP WALL

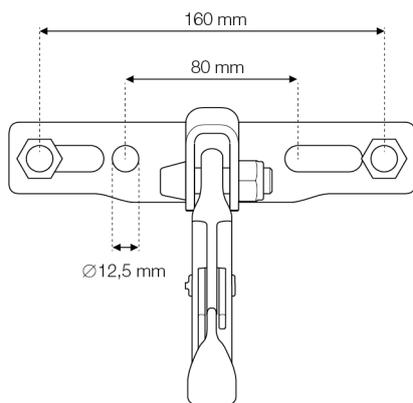
EN 795 : 2012 Type A

Anchor for EASYTOP
Amarrage pour EASYTOP

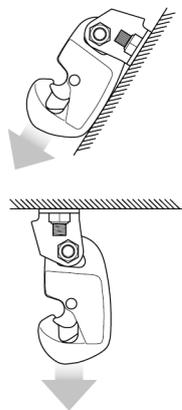
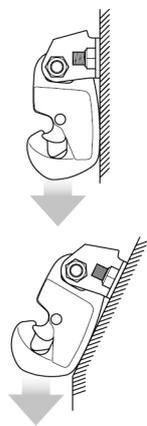
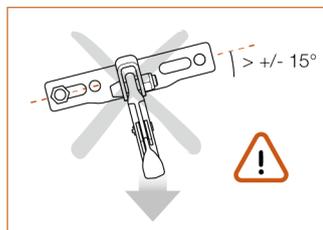
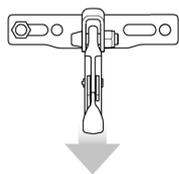
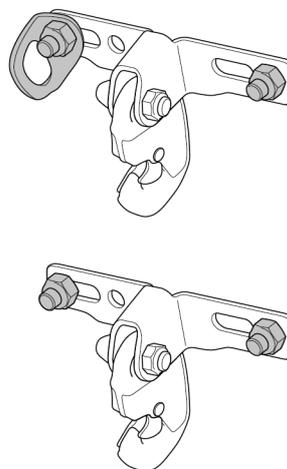


25 kN

5. Installation and positioning Installation et positionnement

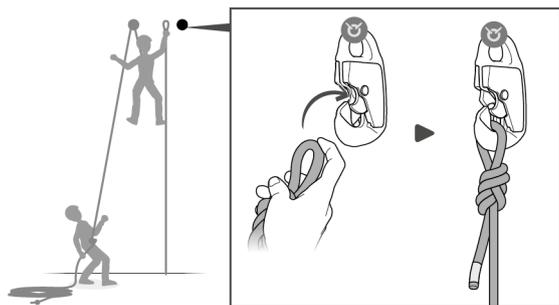


Example of installation
Exemple d'installation

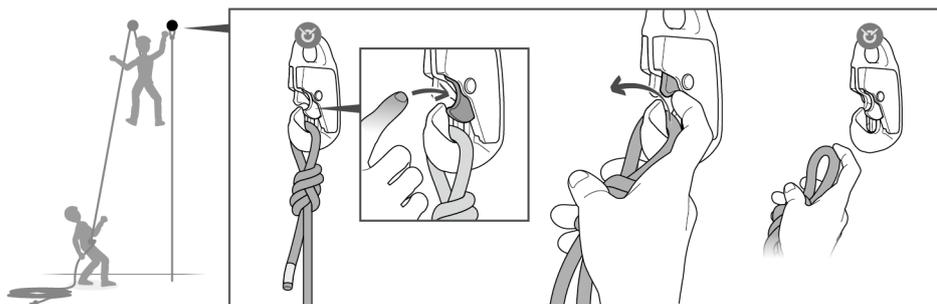


7. Installing a fixed rope / Installation de corde fixe

Installing the rope / Installer la corde



Removing the rope / Retirer la corde



8. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T° / T° tolérées



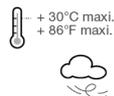
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport / Stockage - transport



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Anchor system for climbing gyms.

EASYTOP:

Connector for the top of a route.

EN 362: 2004 class A (anchor).

EN 12275: 2013 class A (anchor).

EASYTOP WALL:

Anchor for EASYTOP.

EN 795: 2012 type A (anchor device requiring multiple fastening elements to mount it to the structure).

EASYTOP and EASYTOP WALL are suitable for anchor use on a climbing wall that meets the requirements of the EN 12572: 2017 standard.

The climbing wall manager is responsible for supplying users with all information necessary to use this equipment.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) EASYTOP WALL, (2) Structure mounting holes, (3) EASYTOP installation bolt, (4) Nut, (5) EASYTOP (6) Anchor attachment hole, (7) Rope channel, (8) Primary gate, (9) Autolocking gate, (10) Inspection pin, (11) Protective plate.
Principal materials: steel, nylon.

3. Inspection, points to verify

The climbing wall manager is responsible for determining the method and the frequency of periodic inspection of the equipment.

The supplied inspection pin is used to measure the equipment wear at the rope channel.

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the EASYTOP WALL anchor and the EASYTOP installation bolt and nut: wear, corrosion, deformation, cracks.

Check the condition of the EASYTOP connector: absence of cracks, deformation, corrosion, wear (on the frame, the rivet, the gates, around the attachment hole and the rope channel). Check the functioning of the gates and their autolocking closure.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your EASYTOP must meet current standards in your country (e.g. EN 892 ropes).

EASYTOP is compatible with EN 892 single ropes or one strand of EN 1891 low stretch kernmantle rope 8,5 to 13 mm diameter.

5. Installing and positioning the EASYTOP

The EASYTOP connector must only be placed at the top of a route.

The placement must allow the rope to slide freely, with the connector loaded on its major axis, without cantilever loading or rubbing on the gates. The gates of the connector must not be loaded.

EASYTOP is only secure when loaded on its major axis, with the autolocking gate closed. Loading EASYTOP in any other way (e.g. loading over an edge) is dangerous and can reduce its strength.

EASYTOP may be installed on the EASYTOP WALL anchor or on any other suitable anchor: the anchor must not block the EASYTOP, which must be able to move freely.

The EASYTOP WALL anchor must be mounted to the structure using the mounting holes (12 mm diameter).

Warning: the strength of the anchor depends on the strength of the elements fastening it to the structure and of the quality of installation (tightening, placement...).

Installation of the EASYTOP on the EASYTOP WALL anchor: use only the supplied bolt and nut, marked EASYTOP.

Protective plate: can be used to protect the wall surface from rubbing due to connector movement.

6. Opening/closing

- Clipping the rope:

Push the gates with the rope. Verify that the autolocking gate returns to the locked position once the rope is in place.

- Rope retrieval:

Remember to untie the knots before pulling the rope to recover it.

7. Installing a fixed rope

Special case: installing a fixed rope, e.g. for route setting.

Installing the rope: simply insert the loop of the knot into the EASYTOP connector.

Removing the rope: manually depress the autolocking gate to enable rope removal.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.

- Equipment for single-person use only.

- When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

- The EASYTOP WALL anchor is fixed and must not sag or move during use.

- Do not use this equipment as a means of hoisting.

- The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is on the order of 12 kN.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Single-person use - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Strength - n. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers supplémentaires. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Système de relais pour les salles d'escalade.

EASYTOP :

Connecteur de sommet de voie.

EN 362 : 2004 classe A (ancrage).

EN 12275 : 2013 classe A (amarrage).

EASYTOP WALL :

Amarrage pour EASYTOP.

EN 795 : 2012 type A (dispositif d'ancrage nécessitant plusieurs éléments de fixation à la structure).

EASYTOP et EASYTOP WALL conviennent à l'utilisation en ancrage sur un mur d'escalade répondant aux exigences de la norme EN 12572 : 2017.

Il est de la responsabilité de l'exploitant de la salle d'escalade de fournir aux utilisateurs toutes les informations nécessaires à l'utilisation de cet équipement.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées et placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) EASYTOP WALL, (2) Système de fixation à la structure, (3) Vis d'installation pour EASYTOP (4) Ecrou, (5) EASYTOP, (6) Trou d'installation à l'ancrage, (7) Trou de passage de la corde, (8) Fermoir principal, (9) Fermoir à verrouillage automatique, (10) Pige de contrôle, (11) Plaque de protection.

Matériaux principaux : acier, polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Il est de la responsabilité de l'exploitant de la salle d'escalade de déterminer le mode et le rythme des vérifications périodiques de l'équipement.

La pige de contrôle fournie permet de mesurer l'usure de l'équipement au niveau du trou de passage de la corde.

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de l'amarrage EASYTOP WALL, de la vis d'installation de l'EASYTOP et de l'écrou : usure, corrosion, déformations, fissures.

Vérifiez l'état du connecteur EASYTOP : absence de fissures, déformations, corrosion, usure (sur le corps, le rivet, les fermoirs, autour du trou de connexion et du trou de passage de la corde). Vérifiez le fonctionnement des fermoirs et leur fermeture automatique.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre EASYTOP doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (cordes EN 892 par exemple).

EASYTOP est compatible avec les cordes EN 892 à simple ou un brin de corde semi-statique EN 1891 de diamètre 8,5 à 13 mm.

5. Installation et positionnement de l'EASYTOP
Le connecteur EASYTOP doit être placé en sommet de voie uniquement.

Le placement doit permettre à la corde de circuler librement et de faire travailler le connecteur dans le grand axe, sans porte-à-faux et sans frottement sur les fermoirs. Le connecteur ne doit pas être mis en charge au niveau des fermoirs.

EASYTOP est strictement réservé à l'utilisation dans le grand axe, avec le fermoir à verrouillage automatique fermé. Solliciter EASYTOP de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple en porte-à-faux sur une arête.

EASYTOP peut être installé sur l'amarrage EASYTOP WALL ou sur tout autre amarrage adapté : l'amarrage ne doit pas bloquer l'EASYTOP qui doit être libre de mouvement.

L'amarrage EASYTOP WALL doit être fixé à la structure en utilisant les trous de fixation (diamètre 12 mm).

Attention, la résistance de l'amarrage dépend de la résistance des éléments de fixation à la structure et de la qualité de l'installation (serrage, placement...).

Installation de l'EASYTOP sur l'amarrage EASYTOP WALL : utilisez uniquement la vis et l'écrou fournis, marqués EASYTOP.

Plaque de protection : peut être utilisée pour protéger la surface du mur des frottements lors des mouvements du connecteur.

6. Ouverture/fermeture

- Placer la corde :

Poussez les fermoirs avec la corde. Vérifiez que le fermoir à verrouillage automatique revient en position verrouillée une fois que la corde est en place.

- Récupérer la corde en moulinette :

Pensez à défaire les nœuds avant de tirer sur la corde pour la récupérer.

7. Installation d'une corde fixe

Cas particulier : l'installation d'une corde fixe, par exemple pour l'équipement de voie.

Installez la corde : passez simplement la boucle du nœud dans le connecteur EASYTOP.

Retirez la corde : abaissez manuellement le fermoir à verrouillage automatique pour pouvoir retirer la corde, sans la faire circuler dans le connecteur.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.

- Équipement réservé à l'usage d'une seule personne.

- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt de chute, à une valeur maximale de 6 kN.

- L'amarrage EASYTOP WALL est fixe et ne doit subir aucune flèche, ni déplacement en service.

- N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

- La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'ancrage est de l'ordre de 12 kN.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qui lui soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- **ATTENTION DANGER,** veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION,** être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Usage une seule personne - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Résistance - n. Adresse du fabricant

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Umklensystem für Kletterhallen.

EASYTOP:

Umlenk-Karabiner.
EN 362: 2004 Klasse A (Anschlagverbindungselement).
EN 12275: 2013 Klasse A (spezieller Hakenkarabiner).

EASYTOP WALL:

Anschlagssystem für EASYTOP.

EN 795: 2012 Typ A (fest mit dem Untergrund verankerte Einzelschlagpunkte).
EASYTOP und EASYTOP WALL sind für den Einsatz an künstlichen Kletterwänden mit Sicherungspunkten entsprechend den Anforderungen der Norm EN 12572: 2017 geeignet.

Es obliegt der Verantwortung des Kletterhallenbetreibers, den Nutzern alle die Benutzung dieser Ausrüstung erforderlichen Informationen bereitzustellen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetent und besonnen Personen verwendet werden oder von Personen, die von der direkten und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) EASYTOP WALL, (2) Osen für die Befestigung an der Struktur, (3) Schraube für die Installation des EASYTOP, (4) Mutter, (5) EASYTOP, (6) Ose für die Installation am Anschlagssystem, (7) Ose zum Durchführen des Seils, (8) Hauptverschluss, (9) Verschluss mit automatischer Verriegelung, (10) Kontrollstift, (11) Schutzplatte.
Hauptmaterialien: Stahl, Polyamid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Die Festlegung der Art und Häufigkeit der regelmäßigen Überprüfung der Ausrüstung obliegt der Verantwortung des Kletterhallenbetreibers.

Der mitgelieferte Kontrollstift ermöglicht es, den Materialabtrag des Produkts an der Ose für die Seilrückführung zu messen.

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Anschlagssystems EASYTOP WALL, der Schraube für die Installation des EASYTOP und der Mutter: Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen, Deformationen, Risse.

Überprüfen Sie den Zustand des EASYTOP-Karabiners. Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Verschlüsse, Verbindungseise und die Ose für die Seilrückführung keine Risse, Deformationen, Korrosions- und Abnutzungserscheinungen aufweisen. Vergewissern Sie sich, dass die Verschlüsse einwandfrei funktionieren und automatisch schließen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem EASYTOP verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Seile EN 892).

Der EASYTOP ist mit den Einfachseilen EN 892 oder mit einem halbstatischen Seil im Einfachstrang EN 1891 von 8,5 bis 13 mm Durchmesser kompatibel.

5. Installation und Positionierung des EASYTOP

Der EASYTOP-Karabiner darf nur am Top einer Kletterlinie platziert werden. Er muss so positioniert sein, dass ein ungehinderter Seildurchlauf gewährleistet ist und der Karabiner in der Längsachse belastet wird (kein Querstellen und kein Reiben an den Verschlüssen). Der Karabiner darf nicht an den Verschlüssen belastet werden.

Der EASYTOP ist nur sicher, wenn er in der Längsachse belastet wird und der Verschluss mit automatischer Verriegelung geschlossen ist. Jede andere Belastung des EASYTOP (z.B. Querbelastung an einer Kante) kann die Bruchlast des Karabiners reduzieren und ist daher gefährlich.

Der EASYTOP-Karabiner kann am EASYTOP WALL-Anschlagssystem oder einem anderen geeigneten Anschlagssystem installiert werden. Das Anschlagssystem darf den EASYTOP nicht blockieren. Dieser muss sich frei bewegen können.
Das EASYTOP WALL-Anschlagssystem muss mittels der Befestigungssösen (Durchmesser 12 mm) an der Struktur befestigt werden.

Achtung: Die Bruchlast des Umlenkensystems ist von der Bruchlast der zur Befestigung an der Struktur verwendeten Elemente und von der Qualität der Installation (fester Sitz, Platzierung usw.) abhängig.

Installation des EASYTOP am EASYTOP WALL-Anschlagssystem: Benutzen Sie ausschließlich die mit „EASYTOP“ gekennzeichnete mitgelieferte Schraube und Mutter.
Schutzplatte: Sie kann verwendet werden, um die Wandoberfläche vor der Reibung des sich bewegenden Karabiners zu schützen.

6. Öffnen/Schließen

- Einlegen des Seils:

Drücken Sie mit dem Seil gegen die Verschlüsse. Vergewissern Sie sich, dass der Verschluss mit automatischer Verriegelung nach Einlegen des Seils in die verriegelte Position zurückkehrt.

- Das Toprope-Seil abziehen:

Denken Sie vor dem Abziehen des Seils daran die Knoten zu lösen.

7. Installation eines Fixseils

Sonderfall: Installation eines Fixseils (z.B. für den Routenbau).

Installation des Seils: Hängen Sie das Knotenauge in den EASYTOP-Karabiner. Abziehen des Seils: Drücken Sie mit dem Finger den Verschluss mit automatischer Verriegelung beiseite, um das Seil herauszunehmen, ohne es durch den Karabiner laufen zu lassen.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.
- Das Produkt darf nur von einer Person benutzt werden.

- Wenn eine Anschlageneinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.

- Das EASYTOP WALL ist ein fest installiertes System. Es darf bei Benutzung keinen Durchhang haben und sich nicht bewegen.
- Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

- Die maximale Belastung, die von der Anschlageneinrichtung auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei 12 kN.
- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzbaum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- **ACHTUNG - GEFAHR:** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet werden muss, unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Ausserdem von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedonnert werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege/Reparatur - I. Änderungen/Verfärbungen der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Umfassende Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise und die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumstampaufprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Benutzung durch nur eine Person - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktkennung - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Bruchlast - n. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Sistema di sosta per le palestre di arrampicata.

EASYTOP:

Connettore di sosta sommitale della via.

EN 362: 2004 classe A (ancoraggio).

EN 12275: 2013 classe A (ancoraggio).

EASYTOP WALL:

Ancoraggio per EASYTOP.

EN 795: 2012 tipo A (dispositivo di ancoraggio che richiede vari elementi di fissaggio alla struttura).
EASYTOP e EASYTOP WALL sono adatti all'utilizzo come ancoraggio su una parte d'arrampicata in quanto rispondono ai requisiti della norma EN 12572: 2017.

È responsabilità dell'operatore della palestra fornire agli utilizzatori tutte le informazioni necessarie all'utilizzo di questo dispositivo.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) EASYTOP WALL, (2) Fori di attacco alla struttura, (3) Vite d'installazione per EASYTOP, (4) Dado, (5) EASYTOP, (6) Foro d'installazione all'ancoraggio, (7) Foro di passaggio della corda, (8) Fermo principale, (9) Fermo con bloccaggio automatico, (10) Accessorio di controllo, (11) Placca di protezione.

Materiali principali: acciaio, poliammide.

3. Controllo, punti da verificare

È responsabilità dell'operatore della palestra determinare la modalità e la frequenza delle verifiche periodiche dell'attrezzatura.

L'accessorio di controllo fornito consente di misurare l'usura dell'attrezzatura sul foro di passaggio della corda.

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato dell'ancoraggio EASYTOP WALL, della vite d'installazione dell'EASYTOP e del dado: usura, corrosione, deformazioni, fessurazioni.

Verificare lo stato del connettore EASYTOP: assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni, usura (su corpo, rivetti, fermi, intorno al foro di collegamento e al foro di passaggio della corda). Verificare il funzionamento dei fermi e la loro chiusura automatica.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'EASYTOP DPI devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio corde EN 892).
EASYTOP è compatibile con le corde singole EN 892 o un capo di corda semistatica EN 1891 da 8,5 a 13 mm di diametro.

5. Installazione e posizionamento dell'EASYTOP

Il connettore EASYTOP deve essere posto esclusivamente in cima alla via.
Il posizionamento deve consentire alla corda di scorrere liberamente e di far lavorare il connettore sull'asse maggiore, senza posizioni a sbalzo e senza sfregamento sui fermi. Il connettore non deve essere sollecitato sui fermi.

EASYTOP è sicuro esclusivamente quando lavora sull'asse maggiore, con il fermo con bloccaggio automatico chiuso. Una diversa sollecitazione di EASYTOP è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio carico a sbalzo su un saggio.

EASYTOP può essere installato sull'ancoraggio EASYTOP WALL o su qualsiasi altro ancoraggio adatto: l'ancoraggio non deve bloccare l'EASYTOP che deve avere libertà di movimento.
L'ancoraggio EASYTOP WALL deve essere fissato alla struttura utilizzando i fori di fissaggio (diametro 12 mm).

Attenzione, la resistenza dell'ancoraggio dipende dalla resistenza degli elementi di fissaggio alla struttura e dalla qualità dell'installazione (serraggio, posizionamento...).

Installazione dell'EASYTOP sull'ancoraggio EASYTOP WALL: utilizzare esclusivamente la vite e il dado forniti, marcati EASYTOP.

Placca di protezione: può essere utilizzata per proteggere la superficie della parete dagli sfregamenti durante i movimenti del connettore.

6. Apertura/chiusura

- Posizionare la corda:
Spingere i fermi con la corda. Verificare che il fermo con bloccaggio automatico ritorni in posizione bloccata una volta installata la corda.

- Recuperare la corda in moulinete:

Ricordarsi di disfare i nodi prima di tirare la corda per recuperarla.

7. Installazione di una corda fissa

Caso particolare: l'installazione di una corda fissa, per esempio per attrezzare le vie.
Installare la corda: passare semplicemente l'assia del nodo nel connettore EASYTOP. Togliere la corda: abbassare manualmente il fermo con bloccaggio automatico per poter rimuovere la corda, senza farla scorrere nel connettore.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- L'ancoraggio EASYTOP WALL è fisso e non deve subire alcuna flessione, né spostamento durante l'utilizzo.

- Dispositivo riservato all'utilizzo di una sola persona.

- Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di ridurre le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.

- L'ancoraggio EASYTOP WALL è fisso e non deve subire alcuna flessione, né spostamento durante l'utilizzo.

- Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

- Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dall'ancoraggio è dell'ordine di 12 kN.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcatore sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o un sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c.

Tracciabilità: datamatrix - d. Utilizzo di una sola persona - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j.

Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Resistenza - n. Indirizzo del fabbricante

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Sistemas de reunión para rocódromo.

EASYTOP:

Conector de final de vía.

EN 362: 2004 clase A (anclaje).

EN 12275: 2013 clase A (anclaje).

EASYTOP WALL:

Anclaje para EASYTOP.

EN 795: 2012 tipo A (dispositivo de anclaje que requiere varios elementos de fijación a la estructura).

EASYTOP y EASYTOP WALL adecuados para utilizar como anclaje en un muro de escalada que cumpla con las exigencias de la norma EN 12572: 2017.

Es responsabilidad del responsable del rocódromo proporcionar a los usuarios toda la información necesaria para utilizar este equipo.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) EASYTOP WALL, (2) Orificios de fijación a la estructura, (3) Tornillo de instalación para EASYTOP, (4) Tuerca, (5) EASYTOP, (6) Orificio de instalación al anclaje, (7) Orificio de paso de la cuerda principal, (8) Cierre principal, (9) Cierre con bloqueo automático, (10) Varilla de control, (11) Placa de protección.

Materiales principales: acero y poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Es responsabilidad del responsable del rocódromo de determinar el modo y la frecuencia de las revisiones periódicas del equipo.

La varilla de control suministrada permite medir el desgaste del equipo a nivel del orificio de paso de la cuerda.

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Preserte los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado del anclaje EASYTOP WALL, del tornillo de instalación del EASYTOP y de la tuerca: desgaste, corrosión, deformaciones, fisuras.

Compruebe el estado del conector EASYTOP: ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, desgaste (en el cuerpo, en el resalte, en los fechos), al palpación sobre una arista. El EASYTOP puede ser instalado en el anclaje EASYTOP WALL o en cualquier otro anclaje adecuado: el anclaje no debe bloquear el EASYTOP que debe poder moverse libremente. El anclaje EASYTOP WALL debe ser fijado a la estructura utilizando los orificios de fijación (12 mm de diámetro).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el EASYTOP deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, cuerdas EN 892. El EASYTOP es compatible con las cuerdas EN 892 en simple o con una cuerda semiestática EN 1891 de 8,5 a 13 mm de diámetro.

5. Instalación y posicionamiento del EASYTOP

El conector EASYTOP se debe colocar únicamente al final de la vía.

La colocación debe permitir a la cuerda circular libremente y hacer trabajar el conector según el eje mayor, sin trabajar a palanca y sin rozamiento sobre los cierres. El conector no debe ser cargado al nivel de los cierres.

El EASYTOP es seguro únicamente cuando trabaja según el eje mayor y con el cierre con bloqueo automático cerrado. Solicitar el EASYTOP de cualquier otro modo es peligroso y puede reducir su resistencia, por ejemplo, a palanca sobre una arista. El EASYTOP puede ser instalado en el anclaje EASYTOP WALL o en cualquier otro anclaje adecuado: el anclaje no debe bloquear el EASYTOP que debe poder moverse libremente. El anclaje EASYTOP WALL debe ser fijado a la estructura utilizando los orificios de fijación (12 mm de diámetro).

Atención, la resistencia del anclaje depende de la resistencia de los elementos de fijación a la estructura y de la calidad de la instalación (apretado, colocación...).

Instalación del EASYTOP en el anclaje EASYTOP WALL: utilice únicamente el tornillo y la tuerca suministrados, marcados EASYTOP.

Placa de protección: puede ser utilizada para proteger la superficie del muro de los rozamientos debidos a los movimientos del conector.

6. Apertura/cierre

- Colocar la cuerda:

Empuje los cierres con la cuerda. Compruebe que el cierre con bloqueo automático vuelve a la posición bloqueada una vez que la cuerda está en su sitio.

- Recuperar la cuerda en polea:

Piense en deshacer los nudos antes de tirar de la cuerda para recuperarla.

7. Instalación de una cuerda fija

Caso particular: instalación de una cuerda fija, por ejemplo para equipar vías.

Instalar la cuerda: pase simplemente el bucle del nudo por el conector EASYTOP.

Retirar la cuerda: baje manualmente el cierre con bloqueo automático para poder retirar la cuerda, sin hacerla circular por el conector.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- En un sistema anticadidas, la longitud del conector influye en la altura de la caída.

- Equipo reservado a la utilización por una sola persona.

- Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema anticadidas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- El anclaje EASYTOP WALL es fijo y no debe sufrir ninguna fecha, ni desplazamiento en servicio.

- No utilice este equipo como medio de elevación.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 12 kN.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades. El anclaje del sistema tiene, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticadidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticadidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticadidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una avería importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repares (interdidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de ferida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen de la conformidad del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Utilización por una sola persona - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modo - m. Resistencia - n. Dirección del fabricante

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Sistemas de relais para as salas de escalada.

EASYTOP:

Conector de cimo de via.

EN 362: 2004 classe A (ancoragem).

EN 12275: 2013 classe A (amarração).

EASYTOP WALL:

Amarração para EASYTOP.

EN 795: 2012 tipo A (dispositivo de ancoragem que necessita de vários elementos de fixação à estrutura).

EASYTOP e EASYTOP WALL convêm para a utilização de ancoragem em parede de escalada que respondam às exigências da norma EN 12572: 2017.

É da responsabilidade do operador da sala de escalada fornecer aos utilizadores todas as informações necessárias para a utilização deste equipamento.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) EASYTOP WALL, (2) Orificios de fixação à estrutura, (3) Parafuso de instalação para EASYTOP, (4) Porca, (5) EASYTOP, (6) Orificio de instalação à ancoragem, (7) Orificio de passagem da corda, (8) Fecho principal, (9) Fecho com bloqueio automático, (10) Pino de controlo, (11) Placa de protecção.

Materiais principais: aço, poliamida.

3. Inspeções, pontos a verificar

É da responsabilidade do operador da sala de escalada determinar o modo e o ritmo das verificações periódicas do equipamento.

O pino de controlo fornecido permite medir o desgaste do equipamento ao nível do orificio de passagem da corda.

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defectos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da amarração EASYTOP WALL, do parafuso de instalação do EASYTOP e da porca: desgaste, corrosão, deformações, fissuras.

Verifique o estado do conector EASYTOP: ausência de fissuras, deformações, corrosão, desgaste (no corpo, no resalte, nos fechos), à volta do orificio de conexão e do orificio de passagem da corda). Verifique o funcionamento dos fechos e seu sistema de fecho com bloqueio automático.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu EASYTOP devem estar conformes às normas em vigor no seu país (cordas EN 892 por exemplo). EASYTOP é compatível com as cordas EN 892 simples ou com ponta de corda semi-estática EN 1891 de diâmetro 8,5 a 13 mm.

5. Instalação e posicionamento do EASYTOP

O conector EASYTOP deve ser colocado somente no cimo da via.

O posicionamento deve permitir à corda circular de forma livre e fazer trabalhar o conector no grande eixo, sem estar em falso e sem atrito nos fechos. O conector não deve ser posto em carga sob nível dos fechos.

EASYTOP somente é seguro quando trabalhar no grande eixo, com o fecho com bloqueio automático fechado. Solicitar EASYTOP de qualquer outra maneira é perigoso e pode reduzir a sua resistência, por exemplo em falso numa aresta.

EASYTOP pode ser instalado na amarração EASYTOP WALL ou em qualquer outra amarração adaptada: a amarração não deve bloquear o EASYTOP que deve estar livre para se mover.

A amarração EASYTOP WALL deve estar fixa na estrutura utilizando os orificios de fixação (diâmetro 12 mm).

Atenção, a resistência da amarração depende da resistência dos elementos de fixação à estrutura e da qualidade da instalação (aperto, posicionamento...).

Instalação do EASYTOP na amarração EASYTOP WALL: utilize somente o parafuso e a porca fornecidos, assinalados EASYTOP.

Placa de protecção: pode ser utilizada para proteger a superfície da parede contra os atritos aquando dos movimentos do conector.

6. Abertura/fecho

- Posicionar a corda:

Empurre os fechos com a corda. Verifique que o fecho com bloqueio automático volta à posição travada quando a corda estiver instalada.

- Recuperar a corda em top rope:

Piense em desfazer os nudos antes de puxar a corda para a recuperar.

7. Instalação de uma corda fixa

Caso particular: a instalação de uma corda fixa, por exemplo para o equipamento de via.

Instale a corda: passe simplesmente o laço do nó no conector EASYTOP.

Retire a corda: baixe manualmente o fecho com bloqueio automático para poder retirar a corda, sem fazê-la circular no conector.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.

- Equipamento apenas para uso individual.

- Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema anticadidas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

- A amarração EASYTOP WALL é fixa e não deve estar sujeito a nenhuma lança ou movida em utilização.

- Não utilize esse equipamento para çamento de cargas.

- A carga máxima susceptível de ser transmitida à estrutura pela ancoragem é da ordem de 12 kN.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticadidas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco a altura de queda.

- Um harnes anticadidas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticadidas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO: verifique que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Quando descartar o seu equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida limitada - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repares (interdidas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Tracabilidade: datamatrix - d. Utilização por uma só pessoa - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modo - m. Resistência - n. Endereço do fabricante

NL

In deze bijsluiters wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van een toevallig ongeluk. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Verankeringsysteem voor klimzalen.

EASYTOP:

Karabiner voor bovenste punt van een klimroute.

EN 362: 2004 klasse A (verankerend).

EN 12275: 2013 klasse A (verankeringsstelsysteem).

EASYTOP WALL:

Verankeringsysteem voor EASYTOP

EN 795: 2012 type A (verankeringsstelsysteem dat met verschillende elementen aan de structuur bevestigd moet worden).

De EASYTOP en EASYTOP WALL zijn geschikt voor klimmuren die beantwoorden aan de vereisten van de norm EN 12572: 2017.

Het valt onder de verantwoordelijkheid van de exploitant van de klimzaal om de gebruikers te voorzien van alle informatie die nodig is voor een correct gebruik van deze uitrusting.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Vooruit u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen van deze uitrusting te bepalen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en getrainde personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) EASYTOP WALL (2) Oogjes voor bevestiging aan de structuur, (3) Bevestigingsschroef voor EASYTOP, (4) Moer, (5) EASYTOP, (6) Oogje voor bevestiging aan verankerend, (7) Touwdoorsteek, (8) Voornaamste sluitbeugel, (9) Sluitbeugel met automatische vergrendeling, (10) Controlepen, (11) Beschermplaat.
Voornaamste materialen: staal, polyamide.

3. Check: te controleren punten

Het valt onder de verantwoordelijkheid van de exploitant van de klimzaal om de werkwijze voor de regelmaat van de periodieke controles van deze uitrusting te bepalen.

Met de meegeleverde controlepen kunt u de slijtage van de touwdoorsteek van de uitrusting meten.

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de veiligheidsregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM; type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van het EASYTOP WALL verankeringsstelsysteem, de bevestigingsschroef voor de EASYTOP en de moer op slijtage, corrosie, vervorming en scheuren.
Controleer de staat van de EASYTOP karabiner op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie, slijtage (body, klinknagel, sluitbeugels, zone rond verbindingszone van touwdoorsteek).
Controleer de werking van de sluitbeugels en de automatische vergrendeling ervan.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw EASYTOP gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. touwen EN 892).

De EASYTOP is compatibel met de EN 892 enkeltouwen of een EN 1891 semistatisch touwende met een diameter van 8,5 tot 13 mm.

5. Installatie en positionering van de EASYTOP

De EASYTOP karabiner mag enkel bovenaan op een klimroute geplaatst worden.

Het apparaat moet zo geplaatst zijn dat het touw vrij kan bewegen en de karabiner op zijn lengtesta laat werken, zonder dat het touw getorst is of over de sluitbeugels wrijft. De karabiner mag niet belast worden ter hoogte van de sluitbeugels.

De EASYTOP is enkel veilig als hij op zijn lengtesta werkt, met gesloten sluitbeugel met automatische vergrendeling. De EASYTOP op een compleet andere manier belasten (bv. getorste belasting op een scherpe rand), is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan.

De EASYTOP kan geïnstalleerd worden op het EASYTOP WALL verankeringsstelsysteem of elk ander aangepast verankeringsstelsysteem dat de EASYTOP niet blokkeert, want deze moet vrij kunnen bewegen.

Het EASYTOP WALL verankeringsstelsysteem moet met de bevestigingsoogen (diameter 12 mm) op de structuur bevestigd worden.

Let op: de weerstand van het verankeringsstelsysteem hangt af van de weerstand van de elementen voor de bevestiging op de structuur en de kwaliteit van de installatie (aanspanning, plaatsing ...).

Installatie van de EASYTOP op het EASYTOP WALL verankeringsstelsysteem: gebruik enkel de meegevoerde schroef en moer met EASYTOP marking.
Beschermplaat: kan gebruikt worden om het muuroppervlak tegen wrijving te beschermen wanneer de karabiner beweegt.

6. Opening/sluiting

- Het touw plaatsen:

Druk met het touw op de sluitbeugels. Controleer dat de sluitbeugel met automatische vergrendeling terugkeert naar de vergrendelde positie wanneer het touw geplaatst is.

- Het touw bij top-rope inhalen:

Haal eerst de knopen uit het touw voordat u eraan trekt om het in te halen.

7. Installatie van een vast touw

Bijzonder geval: de installatie van een vast touw, bijvoorbeeld voor de uitrusting van de route zelf.

Installeer het touw: haal gewoon de lus van de knoop door de EASYTOP karabiner.
Verwijder het touw: doe de sluitbeugel met automatische vergrendeling met uw hand naar beneden om het touw eruit te halen, zonder het touw in de karabiner te laten draaien.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Bij een valstelsysteem wordt de alhoewel tejuvvelid door de lengte van de karabiner.

- Uitrusting voorbehouden voor gebruik door één enkele persoon.

- Als het verankeringsstelsysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivalbeveiliging, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.

- Het EASYTOP WALL verankeringsstelsysteem is vast, en mag niet doorbuigen of verplaatst worden wanneer het gebruikt wordt.

- Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen.

- De verankering kan een maximale last van 12 kN op de structuur overbrengen.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstelsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordeel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP - GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiters van elke uitrusting geassocieerd met dit

product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afsluitven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingen

1. Situatie de een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganisme dat zich uitstrekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Gebruik door één enkele persoon - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaanduiding - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandacht de technische bijsluiters - l. Identificatie van het model - m. Weerstand - n. Acties van de fabrikant

DK

Bruugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte ændrelser og tekniker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde oplysninger og flere oplysninger på Petzl.com.

Udstyret er ansvarligt for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå bruugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persontlig værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Ankersystem til klatrehaller.

EASYTOP:

Fortoindelsesled til klatrerutetop.

EN 362: 2004 klasse A (forankring).

EN 12275: 2013 klasse A (anker).

EASYTOP WALL:

Anker til EASYTOP

EN 795: 2012 type A (forankringsanordning med fastgørelseselementer til fastgørelse til strukturer).

EASYTOP og EASYTOP WALL er egnede til anvendelse på en klatrevæg, som opbeholder kravene i EN 12572: 2017.

Klatrehallens operatør er ansvarlig for, at brugere får adgang til de informationer, der er nødvendige for at anvende dette udstyr.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i bruugsanvisningen.
- Få specifik training i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med produktets funktion, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele bruugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) EASYTOP WALL, (2) Huller til fastgørelse på strukturer, (3) Monteringskruer til EASYTOP, (4) Motrik, (5) EASYTOP, (6) Hul til fastgørelse på forankringen, (7) Hul til rebet, (8) Hovedlås, (9) Lås til automatisk lukning, (10) Kontrolpind, (11) Beskyttelsesplade.
Hovedmaterialer: stål, polyamid.

3. Kontrolpunkter

Klatrehallens operatør er ansvarlig for, at brugere får adgang til de informationer, der er nødvendige til at anvende dette udstyr.

Kontrolpinden gør det muligt at kontrollere udstyrets siltage ved det hul, der er til rebet.

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hvert 12. måned i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer

resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller EASYTOP WALL anker. EASYTOP monteringskrue og motrikken for siltage, korrosion, deformation og revner.

Kontroller EASYTOP forbindelseseled for revner, deformationer, korrosion, siltage (på rammen, hængslet, låsene, rundt om fastgørelsehuslet og huller til rebet). Kontroller, at låsene med automatisk lukning fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsstyemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsstyemet for den valgte skivlvet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med EASYTOP, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 892 reb).

EASYTOP er kompatibel med EN 892 enkeltreb og med semi-statisk EN 1891 reb med diameter fra 8,5 til 13 mm.

5. Montering og positionering af EASYTOP

EASYTOP forbindelseseled skal udelukkende monteres på retnets top. Det skal placeres således, at rebet kan løbe frit og belaste forbindelsesledet i længderetningen uden belastninger over kanter og uden gnidninger på låsene.

Fortoindelsesledet må ikke belastes ved lås.

EASYTOP kan sikret, når det belastes i længderetningen og når låsen med automatisk lukning er låst. Af belaste EASYTOP på andre måder, f.eks. når den belastes over en kant, er farligt og det kan begrænse brudstyrken.

EASYTOP kan monteres på EASYTOP WALL anker og på ethvert egnet anker. Ankeret må ikke forhindre EASYTOP i at bevæge sig.

EASYTOP WALL anker skal fastmonteres på strukturer ved at bruge monteringshullerne (12 mm i diameter).

Advarsel: ankerets brudstyrke afhænger af brudstyrke af fastgørelseselementer til strukturer og monteringsforørelse (korrekt fastspænding, placering, osv.).

Montering af EASYTOP på EASYTOP WALL ankeret: Anvend udelukkende de medfølgende skrue og motrik markeret EASYTOP.

Beskyttelsespladen kan anvendes til at beskytte væggens overflade mod gnidninger fra forbindelseseledet i bevægelse.

6. Åbning/lukning

- Rebets placering:

- Skub låsene med rebet. Kontroller, at låsen med automatisk lukning går tilbage til låsændstilling, når rebet er på plads.

- Rebet i topankret hentes:

- Husk at fjerne rebets knuder, for du trækker i rebet for at hente det.

7. Installerer af fast reb

Særlig situation: Placering af fast reb i f.eks. rutesætning.

Installer rebet ved at placere knudens løkke i EASYTOP forbindelseseledet.

Fjern rebet ved at trykke låsen med automatisk lukning ned med hånden, og tag rebet uden at lade det løbe igennem forbindelsesledet.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- I et faldsikringsystem kan forbindelsesledets længde have betydning for faldlængden.

- Udelukkende til brug for én enkelt person.

- Når ankerpunktet anvendes som en del af et faldsikringsstems, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, som påvirker brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN.

- EASYTOP WALL anker er fastmonteret og må ikke udsættes for sænkning eller flytning, mens det er i brug.

- Må ikke bruges som løfteanordning.

- Den maksimale belastning, som kan overføres af ankerpunktet til vægge, svarer til ca. 12 kN.

- Du skal have de nødvendige retningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringsstyemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver ændelse er tilstrækkeligt firum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i faldet.

- Sorg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- Hvis faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at optage fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- **ADVARSEL - FARE:** Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugere skal være erklæret raske og egnede til aktiviteter i høiden. **ADVARSEL:** At hænge bevædt i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i bruugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en bruugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at markeringerne på produktet er læselige.

Kæsring af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (sædne miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér gøbeligt udstyr, hvis:

- Det har været udsat for et stort fald eller belasting.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: ubegrænset - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsgreger - E. Rensning - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse

I. Ændringer/repARATION (skal udføres af Petzl udragningsudskifning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, potentielt fæstnings-, som kan fore til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och anordningsområden är beskrivna. Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omlottigt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Det är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) används till fallskydd.

Ankarsystemet för klättringer.

EASYTOP:

Karbin för toppen av leden.

EN 362: 2004 klass A (ankare).

EN 12275: 2013 klass A (ankare).

EASYTOP WALL:

Ankare för EASYTOP.

EN 795: 2012 typ A (ankaranordning som kräver flera fästdelar för att monteras i struktur).

EASYTOP och EASYTOP WALL passar att användas som ankare på klättervägg som motsvarar krav enligt EN 12572: 2017 standard.

Klätterväggs ansvarig ansvarar för att tillse användare med all nödvändig information för användning av denna utrustning.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) EASYTOP WALL, (2) Hål för montering i struktur, (3) EASYTOP installations bult, (4) Mutter, (5) EASYTOP, (6) Hålet att fästa i ankare, (7) Kanal för repet, (8) Primära grinden, (9) Autolåsande grind, (10) Inspektions sprint, (11) Skyddsplatta. Huvudsakliga material: stål, nylon.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Klätterväggs ansvarig ansvarar för att bestämma metoden för och hur ofta utrustningen ska inspekteras.

Medföljande inspektions sprinten används för att mäta utrustningens slitage i repets kanal.

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållandena den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på EASYTOP WALL ankare och EASYTOP installations bult och mutter: slitage, sönder, deformation, sprickor. Kontrollera skicket på EASYTOP karbin: avsaknad på sprickor, deformation, rost, slitage på ramen, niten, grindarna, kring inkopplings hålet och kanal för repet). Kontrollera grindarnas funktion och deras automatlåsning.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med EASYTOP måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 892 rep).

EASYTOP är kompatibel med EN 892 enkrep eller EN 1891 semistatiskt krammantel rep med diameter mellan 8,5 och 13 mm.

5. Installation och positionering av EASYTOP

EASYTOP karbin ska enbart placeras på toppen av leden.

Placeringen ska tillåta repet gilda fritt med karbinen belastat längs huvuddaxel utan att stödspaken belastas eller grindarna gnuggas. Karbinens grindarna ska inte belastas.

EASYTOP är säker endast när den belastas längs huvuddaxel med automatlåsande grinden stängd. Belastning av EASYTOP på något annat sätt (t.ex. över en kan eller farlig och kan reducera dess hållfasthet.

EASYTOP kan installeras på EASYTOP WALL ankare eller på annan lämplig ankare: ankare ska inte blockera EASYTOP som ska kunna röra sig fritt.

EASYTOP WALL ankare ska monteras i struktur via monteringshål (12 mm diameter).

Varning: ankares styrka beror på styrkan i delarna som fäster den i strukturen och på installationens kvalitet (åtrdragning, placering...).

Installation av EASYTOP på EASYTOP WALL ankare: använd endast medföljande skruv och mutter märkt med EASYTOP.

Skyddsplatta: kan användas för att skydda väggyta från gnuggande på grund av karbinens rörelse.

6. Öppna/Stänga

- Klippa i repet.

Tryck på grindarna med repet. Kontrollera att autolåsande grinden kommer tillbaka till låst position när repet är på plats.

Ta tillbaka repet.

Kom ihåg att lossa på knutarna innan du drar repet för återställning.

7. Montering av fixerat rep

Speciell fall: montering av fixerat rep, t.ex. för ledbygge.

Montera repet: bara trä in knuten i EASYTOP karbin.

Ta bort repet: manuellt öppna automatlåsande grinden för att möjliggöra borttagning.

8. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

- I ett fallskyddsssystem påverkar längden på karbinen fallhöjden.

- Utrustningen för användning av en person endast.

- När ankarutrustningen används som en del i ett fallskyddsssystem måste användaren vara utrustad med en falldämpare som begränsar fängrycket till max 6 kN om ett fall inträffar.

- EASYTOP WALL ankare är fixerad och ska inte sträckas eller röra sig under användning.

- Använd inte denna utrustning som hjälpmedel för hissning.

- Maximala belastningen som ankare kan överföra till strukturen är i storlek av 12 kN.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddsssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för, och längden av, ett fall.

- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddsssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- **VARNING - FARA:** se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. **VARNING:** att hänga fritt utan att röra på sig i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremt låga temperaturer behövs kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omöden genom å ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller en inkompatibel med annan utrustning osv.

Fästör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Öbegränsad livslängd **- B.** Märkning **- C.** Godkända temperaturer **- D.** Försiktighetsåtgärder användning **- E.** Rengöring **- F.** Torkning **- G.** Förvaring/Transport

- H. Underhåll **- I.** Årändringar/repARATION (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- J.** Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurnings eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för öjcka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

A. Motsvarar krav enligt PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typst - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datumatris - d. En person användning - e. Serienummer - f. Tillverkningsnr - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna nog - l. Modellbeteckning - m. Styrka - n. Tillverkares adress

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytävät on esitelty.
Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisäedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomiot varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et käyynn ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain). Ankkurointijärjestelmä seinäkiipeilyyn.

EASYTOP:

Kiinnin retin yläpäähän.

EN 362: 2004 luokka A (ankuri).

EN 12275: 2013 luokka A (ankkuri).

EASYTOP WALL:

Ankkuri EASYTOP-kiinnittimelle.

EN 795: 2012 tyyppi A (ankkurointilaite jonka kiinnittämiseen rakenteeseen tarvitaan useita kiinnitysojia).

EASYTOP ja EASYTOP WALL soveltuvat ankkurikiintytöön sellaisilla kipeilyseinillä, jotka täyttävät EN 12572: 2017 -standardin vaatimukset.

Kiipeilyseinästä vastaava henkilö on velvollinen kertomaan käyttäjille kaikki vaadittavat tiedot, jotka ovat tarpeellisia, kun tätä varustetta käytetään.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Olet vastuussa siitä varusteista käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväin ja vastuullisen henkilön välittömän valvoman alaisa. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekjesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) EASYTOP WALL, (2) Reiki rakenteeseen kiinnittämistä varten, (3) Pulti EASYTOPin kiinnittämiseen, (4) Mutter, (5) EASYTOP, (6) Reikä ankkurin kiinnittämistä varten, (7) Köysikanava, (8) Varsinainen portti, (9) Automaattisesti lukkiutuva portti, (10) Tarkastustappi, (11) Suojalevy.
Päämateriaalit: teräs, nailon.

3. Tarkastuskohteet

Kiipeilyseinästä vastaava henkilö on vastuussa varusteen määräaikaistarkastuksen toteuttamisesta ja -siheydestä. Tuotteen mukana tulevaa tarkastustappia käytetään köysikanavan kulumisen mittaamiseen. Varusteillesi luotettavaa vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytömaan sääoloksisista sekä käyttöolosuhteista). Noudatta osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastusmerkkeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteyshiedot, sarja- tai yksilönnumero, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta EASYTOP WALL -ankkurin ja EASYTOPin kiinnittämiseen käytettävien pultin ja mutterin kunto: kuluminen, korrosio, vääntyminen, halkeamat. Tarkasta EASYTOP-kiinnittimen kunto: ettei siinä näy halkeamia, vääntymiä, korroosioita, kuluttamista jne. Huomaa, niissä; portteissa tai kiinnitysräin tai köysikanavan ympärillä). Tarkasta porttien toimivuus ja automaattinen lukitus.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin säännöllisin väliajoin. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa.

4. Yhteensopivuus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

EASYTOPin kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa käyttömaan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 892 köysien kohdalla). EASYTOP on yhteensopiva EN 892 -single-köysien tai halkaisijaltaan 8,5–13 mm olevien vähäjoustoisten EN 1891 -ydinköysien kanssa.

5. EASYTOPin kiinnitys ja aseointi

EASYTOP-kiinnittimen saa asentaa vain retin yläpäähän. Sen sijainn pitää määrittää käyttäjien varusteiden tulee noudattaa käyttömaan sen hetkisiä pituussuuntaan, ei poikittain, ja niin ettei porttelhin osu mitään. Kiinnittimen portit eivät saa olla kuormitettuna.

EASYTOP on turvallinen vain pituussuuntaan kuormitettuna ja automaattisesti lukkiutuva portti suljettuna. EASYTOPin kuormittaminen muilla tavoin (esim. reunan yli) on vaarallista ja voi heikentää sen kestokykyä.

EASYTOPin voi asentaa EASYTOP WALL -ankkuriin tai muuhun sopivaan ankkuriin: ankkuri ei saa estää EASYTOP-kiinnittä liikkumasta vapaasti.

EASYTOP WALL -ankkuri pitää kiinnittää rakenteeseen siihen tarkoitettuja reikiä käyttäen (halkaisijaltaan 12 mm).

Varoitus: ankkurin kestävyyys riippuu siitä, kuinka kestäviä ovat ne kiinnitysoosat, joilla ankkuri on kiinnitetty rakenteeseen, sekä siitä, kuinka laadukkaasti itse asennus on tehty (kiristys, sijainti jne.)

EASYTOP-kiinnittimen asentaminen EASYTOP WALL -ankkuriin: käytä ainoastaan tuotteen mukana tulevia pulttia ja mutteria, joissa lukee EASYTOP.

6. Avaaminen/sulkeminen

- Köyden kllppaaminen:

Paina portteja köyden, Varmista että automaattisesti lukkiutuva portti palautuu lukitusasentoon, kun köys on paikallaan.

- Köyden irtottaminen:

Muista avata solmut ennen kuin vedät köyden laitteen läpi.

7. Kiinteän köyden asentaminen

Eriytystapaus: kiinteän köyden asentaminen esimerkiksi retin teossa. Köyden kiinnittäminen: kiinnitä solmun siumukka EASYTOP-kiinnittimeen. Köyden irtottaminen: paina somella automaattisesti lukkiutuva portti alas, jolloin saat köyden irti laitteesta.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Putoamisen pysäyttävissä järjestelmissä kiinnittimen pituus vaikuttaa putoamismatkaan.

- Varuste on tarkoitettu yhden henkilön käytettäväksi kerrallaan.

- Kun ankkurointivälineitä käytetään osana putoamisen pysäyttävää järjestelmää, käyttäjän tulee varustautua nykyäsoimaa vaimentamalla varusteella, joka puoamistilanteessa rajoittaa käyttäjään kohdistuvan nykyäsoimait max 6 kN:iin.

- EASYTOP WALL -ankkuri on kiinteä, eikä se saa roikkoa tai liikkua käytön aikana.

- Älä käytä tätä varustetta nostolaitteena.

- Ankkurin kautta rakenteeseen kohdistuva enimmäiskuormitus on noin 12 kN.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siitä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

Järjestelmän asentaminen tulisi mieluiten sijailla käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).

- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamisriskiä ja

minimoidaksesi putoamismatkan.

- Putoamissuojainkoivajvat ovat ainoa hyväksytyt väline, jolla tutaan kehoa putoamisen pysäyttävissä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- **VAROITUS - VAARA:** varmista että tuoteesi ei pääse hankautumaan terävin reunoihin tai pirtuihin.

- Käyttäjien täytyy soveltua lääketeiteelliseen tutkimuksen puolesta toimimaan korkealla.

VAROITUS: pikäaikainen valjaiden varassa roikuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varusteetta tulkaa käyttämään.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapaauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytömaan rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut rajuille putoukselle tai raskaalle kuormitukselle.

- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienkin epäily sen luotettavuudesta.

- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee laisäädmön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käyttöäseä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikoni:

A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuuletus - H. Huolto - I. Muutokset/Korjaukset (kivettyä muudan kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapatuminen, varusteesen tehty muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tiarne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuoteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

A. Vastaa henkilösuojaimelle asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniske og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdatertinger og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PvU) for sikring mot fall. Tilkopling for klatrevegger.

EASYTOP:

Koblingsstykke for posse av en klatrute. EN 362: 2004 klasse A (koblingsstykke). EN 12275: 2013 klasse A (koblingsstykke).

EASYTOP WALL:

Koblingsstykke for EASYTOP. EN 795: 2012 type A (forankringsanordning som krever flere festepunkter for kobling til struktur).

EASYTOP og EASYTOP WALL kan brukes som koblingsstykker i klatrevegger som er godkjent i hen. kravene i EN 12572: 2017 standarden.

Den som er ansvarlig for klatreveggen må gi tilstrekkelig opplæring av utstyret til de som skal bruke det

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktivtetter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgеne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for å egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) EASYTOP WALL, (2) Monteringshull til struktur, (3) Tilkoblingsbolt for EASYTOP, (4) Mutter, (5) EASYTOP (6) Tilkoblingsbolt for koblingsstykke, (7) Spør for tau, (8) Primær port, (9) Selvselvånde port, (10) Inspeksjonsspinn, (11) Beskyttelseplate. Hovedmateriale: stål, nylon.

3. Kontrollpunkter

Den som er ansvarlig for klatreveggen må sørge for at det foreligger metode og tidsintervall for periodisk kontroll av utstyret.

Inspeksjonspinnen som følger med brukes til å måle hvor slitt godset i sporet for tauet er. Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene min i et PVU-kontrollskjema: pålistetype, modell, navn og produktinformasjon (på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll).

For du bruker produktet

Kontroller tilstanden til koblingsstykket EASYTOP WALL og installasjonsboltene og mutter på EASYTOP. Se etter situasje, korrosjon, deformasjon, sprekker etc. Kontroller tilstanden til koblingsstykket EASYTOP. Sjekk at det ikke er sprekker, deformasjoner, korrosjon eller utslitt på rammen, portene rundt tilkoblingshullet og i sporet for tau). Sjekk funksjonen til portene og at den selvselvånde porten fungerer som den skal.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som detalj sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med EASYTOP må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. tau godkjente i henhold til EN 892). EASYTOP er kompatibel med EN 892 helltau og et enkelt EN 1891 semihalt tau med stripe og kjerne med diameter 8,5 til 13 mm.

5. Installering og posisjonering av EASYTOP

EASYTOP koblingsstykke må kun plasseres på toppen av en rute. Plasseringen må føre til at tauet taper fritt med koblingsstykket belastes i lengderetning uten skråbelasting eller gnissing mot porten. Portene på koblingsstykket må ikke belastes. EASYTOP er kun sikker når den belastes i den langsgående akselen, men den selvselvånde porten lukket. Å belaste EASYTOP på andre måter (f.eks over en kant) er farlig og kan redusere bruddstyrken. EASYTOP kan installeres på EASYTOP WALL toppanker eller på andre egnete toppanker. Toppankert må ikke blokkere EASYTOP, som må kunne bevege seg fritt. EASYTOP WALL toppanker må monteres til strukturer ved hjelp av monteringshullene (12 mm diameter).

Advarsel: Styrken på anket avhenger av styrken på elementene som fester det til strukturen og kvaliteten på monteringen (stramning, plassering...).

Installering av EASYTOP på EASYTOP WALL toppanker: Bruk kun den medfølgende boltene og mutteren merket EASYTOP. Beskyttelseplate: Kan brukes til å beskytte veggens overflate mot overflategnisninger som følge av bevegelser fra koblingsstykke.

6. Åpning/lukking

- Klippe tauet:

Press mot porten med tauet. Kontroller at den selvselvånde porten går tilbake til låst posisjon med en gang tauet er på plass.

- Dra ned tau:

Husk å knylte opp knuten på enden av tauet, for du trekker det ned.

7. Tilkobling av fast tau

Spesielt tilfelle: Tilkobling av et fast tau i f.eks ved ruteskruing.

Tilkobling av tauet: Koble løkken inn på EASYTOP koblingsstykke.

Ta ut tauet: Trykk ned den selvselvånde porten manuelt for å kunne fjerne tauet.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- I et fallskingsssystem vil lengden på koblingsstykket påvirke fallengden.
- Skal kun brukes av én person.
- Når produktet brukes som en del av et fallskingsystem, må brukeren bruke en falltemper for å begrense fallngdykket til 6 kN.
- EASYTOP WALL toppanker er fiksert og må ikke vri eller rotere seg under bruk.
- Dette utstyret skal ikke brukes til heising.
- Den maksimale belastningen som kan overføres til strukturen gjennom forankringen er 12 kN.
- Forutsatt eventuelle hendelser og har en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.
- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bor være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.
- Ved bruk av fallskingsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallskingsseiler kan brukes i et fallskingsystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påføres sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.
- ADVARSEL - FAIR: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må levers på språk som benyttes i bruklandet.
- Påse at produktets merlinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for bærskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv. Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjerne produktets fallstigningshistorie.
- Det blir foret på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruir disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubergrenset levetid - **B. Mærking** - **C. Temperaturbegrensninger** - **D. Forholdsregler for bruk** - **E. Rengjøring** - **F. Tørling** - **G. Oppbevaring/transport** - **H. Vedlikehold** - **I. Modifiseringer/repasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftable deler er unntatt forutsatt). - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og vikeråtte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

E. Godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollør som utfører EU-godkjenningen b. Teknisk kontrollør som utfører produksjonsplassen av dette PVU - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte - D. For bruk av en person - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Styrke - n. Produsentens adresse

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zapamiętaj i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika. Zdobądź odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu. Symboly trapej czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnieniami instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. System stanowiskowy przeznaczony dla ścianek wspinaczkowych.

EASYTOP:

Łącznik na końcu drogi.

EN 362:2004 klasa A (punkt zaczepienia).

EN 12275:2013 klasa A (punkt stanowiskowy).

EASYTOP WALL:

Punkt stanowiskowy dla EASYTOP.

EN 795:2012 typ A [urządzenie mocujące wymagające wielu elementów do zamontowania do konstrukcji].

EASYTOP i EASYTOP WALL mogą być używane jako punkt stanowiskowy na ścianie wspinaczkowej zgodnie z normą EN 12572:2017.

Operator ścianki wspinaczkowej ponosi odpowiedzialność za dostarczenie użytkownikom wszelkich informacji niezbędnych do użycia tego sprzętu.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przystrojony.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobądź odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) EASYTOP WALL, (2) Otwory do mocowania do konstrukcji, (3) Śruba do instalacji EASYTOP, (4) Nakrętka, (5) EASYTOP, (6) Otwór do instalacji do punktu stanowiskowego, (7) Otwór do umieszczenia, (8) Podstawowe zamknięcie, (9) Zamknięcie z automatyczną blokadą, (10) Element kontroli, (11) Płytki ochronna. Materiały podstawowe: stal, poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Operator ścianki wspinaczkowej ponosi odpowiedzialność za określenie metody i częstotli kontroli okresowych sprzętu. Dostarczony element kontroli umożliwia pomiar zużycia w otworze przesuwania się liny. Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karce kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty, produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź stan stanowiska EASYTOP WALL, śruby do instalacji EASYTOP oraz nakrętki: zużycie, korozja, deformacje, pęknięcia. Sprawdzaj stan łącznika EASYTOP: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia (na korpusie, nie, zamknięciach, wkłóci otworów) i wadliwego otworu przesuwania się liny). Sprawdzaj działanie zamknięć i ich automatyczne blokowanie.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszym EASYTOP muszą być zgodne z obowiązującym normami na przykładziny EN 892. EASYTOP jest kompatybilny z linami pojedynczymi EN 892 lub jedną żyłą liny półstatycznej EN 1891 o średnicy od 8,5 do 13 mm.

5. Instalacja i ustawienie EASYTOP

Łącznik EASYTOP może znajdować się wyłącznie na końcu (górnym przelocie) drogi. Pozycja musi zapewnić swobodne przesuwanie się liny oraz pracę łącznika wzdłuż osi podłużnej, bez żadnych poprzecznych obciążeń, ani tarcia na zamknięciach. Łącznik nie może być obciążony na wysokości zamknięć. EASYTOP jest pewny wyłącznie wtedy, gdy pracuje wzdłuż osi podłużnej, z zablokowanymi automatycznie zamknięciami. Obciążenie EASYTOP w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość. Przykład: nieprawidłowe ustawienie na krawędzi. EASYTOP może być zamontowany na stanowisku EASYTOP WALL lub w innym odpowiednim punkcie stanowiskowym: stanowisko nie może blokować EASYTOP, który musi mieć swobodę ruchu. Stanowisko EASYTOP WALL musi być przymocowane do konstrukcji za pomocą otworów (średnica 12 mm).

Uwaga: wytrzymałość stanowiska zależy od wytrzymałości elementów mocujących do konstrukcji i jakości instalacji (umieszczenie, zamknięcie...).

Instalacja EASYTOP do stanowiska EASYTOP WALL: używać wyłącznie dostarczonej śruby i nakrętki, które mają oznaczenie EASYTOP. Płytki ochronna: może być używana do ochrony powierzchni ścianki przed tarciem podczas ruchów łącznika.

6. Zamykanie/Otwieranie

- Wpicie liny liny:

Wcisnąć zamknięcia przy pomocy liny. Sprawdzić czy zamknięcie z blokadą automatyczną wrzaca do pozycji zamykającej, gdy lina znajduje się w miejscu.

- Ściągnięcie liny przy wspinaniu na wędze: Należy pamiętać, by rozwiązać węzły na linie zanim zacznie się ją ściągają.

7. Założenie liny na stałe

Przypadek szczególny: założenie liny na stałe, na przykład do przygotowania drogi. Założenie liny: zawiązać węzeł na linie i wpiąć do łącznika EASYTOP. Wypięcie liny: obciążyć ręcznie zamknięcie automatyczne, by wypięć linę bez jej obracania w łączniku.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.
- Do użycia wyłącznie przez jedną osobę.
- Gdy punkt stanowiskowy jest używany jako element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w rozwiązanie pozwalające na ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych, działających na użytkownika, do maksymalnej wartości 6 kN.

- Stanowisko EASYTOP WALL jest zamocowane na stałe i nie może być poddawane działaniu żadnej strzałki ujęcia ani przemieszczaniu podczas użytkowania.

- Nie używać tego sprzętu jako środka do podnoszenia.

- Maksymalne obciążenie jakie może zostać przeniesione przez punkt stanowiskowy na konstrukcję wynosi 12 kN.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącem przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Urządź chroniącą przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chronionym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, szczególnie przrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, szczególnie przrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezkolonne wieszanie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dotyczące do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnij się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Użytkuj:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie były o sroszkie się oraz krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezkolonne wieszanie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dotyczące do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Upewnij się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Użytkuj:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie były o sroszkie się oraz krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezkolonne wieszanie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dotyczące do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane. Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

A. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikującej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrx - d. Użycie tylko przez jedną osobę - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miejsąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Wytrzymałość - n. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをごここに網羅することはできません。最新の情報や、そのW他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

クライミングジム用のアンカーシステムです。

EASYTOP:

終了点用コネクター。

EN 362:2004 class A (アンカー)。

EN 12275:2013 class A (アンカー)。

EASYTOP WALL:

EASYTOP 用アンカー。

EN 795:2012 type A (構造物に取り付けるために複数の固定器具を必要とするアンカー)。

EASYTOP および EASYTOP WALL は EN 12572:2017 規格の要求事項を満たし、クライミングウォールのアンカーとして使用するのに適しています。

クライミングジムの管理者は、本製品の使用にあたって必要なら全ての情報をユーザーに提供する必要があります。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知しては責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うことです。各自で責任がとれない場合や、その立場でない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) EASYTOP WALL、(2) 構造物への取付用ホール、(3) EASYTOP 取付用スクリュー、(4) ナット、(5) EASYTOP、(6) アンカー用アタッチメントホール、(7) ロープパス、(8) メインゲート、(9) 自動ロックゲート、(10) 点検用ピンス、(11) 保護プレート
主な素材: スチール、ナイロン

3.点検のポイント

クライミングジムの管理者は、本製品の定期点検の方法および頻度を定める必要があります。

付属の点検用ピンにより、本製品のロープパスの磨耗具合を確認することができます。

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用方法によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の登録先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

アンカー EASYTOP WALL、EASYTOP の取付用スクリューおよびナットの状態の点検。磨耗、腐食、変形、ひび等がないことを確認してください。

コネクター EASYTOP の状態の点検: フレーム、リベット、ゲート、アタッチメントホールおよびロープパスの周囲に亀裂や変形、腐食、摩耗等がないことを確認してください。ゲートの動作および自動的にロックすることを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

EASYTOP と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるロープの規格 EN 892)。

EASYTOP は直径 8.5 mm から 13 mm の、EN 892 適合のシングルロープまたはEN 1891 適合のセミスタティックロープで使用できます。

5.EASYTOP の取付方法および位置

コネクター EASYTOP はルートの終了点にのみ取り付けることができます。

ロープが自由に流れ、コネクターは縦軸方向に荷重がかかり、この力がかからず、ゲートに干渉するものがない状態で取り付けてください。

コネクターのゲートに荷重がかからないようにしてください。

EASYTOP は、縦軸方向に荷重がかかり、自動ロックゲートがロックされた状態で安全に使用することができます。EASYTOP は、それ以外の状態 (例: エッジとの干渉によりてこの力がかかる状態) では強度が低下するため危険です。

EASYTOP はアンカー EASYTOP WALL またはその他の適したアンカーに取り付け可能です: アンカーにより EASYTOP の動きが妨げられないようにしてください。アンカー EASYTOP WALL は取付用ホール (直径 12 mm) を使用して構造物に取り付ける必要があります。

警告: アンカーの強度は、構造物に取り付けるための器具の強度および設置状況 (締め具合、位置) によって変わります。

アンカー EASYTOP WALL への EASYTOP の取り付け: EASYTOP のマークがある付属のスクリューおよびナットのみを使用してください。保護プレート: コネクターの動きによる擦れからウォールの表面を保護するために使用可能です。

6.ゲートの開閉

- ロープのクリップ:

ロープでゲートを押してください。ロープが通った後、自動ロックゲートがロックされた状態にあることを確認してください。

- ロープの回収:

回収するためにロープを引く前に結び目をほどしてください。

7.固定ロープのセット

特殊なケース: ルートセット等のための固定ロープのセット。
ロープのセット: コネクター EASYTOP に結び目をセットしてください。
ロープの取り外し: 自動ロックゲートを手で操作してロープを回収してください。

8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します

- A のひりに対して使用できます

- フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります

- アンカー EASYTOP WALL は固定され、使用によりたわんだり動いたりしないようにする必要があります

- この製品を吊り上げ作業には使用しないでください

- アンカーから母材に伝わるおそれのある最大荷重は約 12 kN です

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にもすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも、12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物と衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告、危険、製品がさらざらした箇所や尖った箇所でごそれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません

- 製品に記載されたマークングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.マークング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改修および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.危険または死につながるおそれがあります。2.事故や怪傷につながる可能性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマークング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.1 人分の荷重で使用 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.強度 - n.製造者住所

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Využíjí symboly upozorňující na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivteje Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodům, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Kvalitní systém vratného bodu pro horolezecké stěny.

EASYTOP

Karabína pro vratný bod.

EN 362: 2004 třída A (kotvicí bod).

EN 12275: 2013 třída A (kotvicí bod).

EASYTOP WALL:

Kotvicí zařízení pro EASYTOP.

EN 795: 2012 typ A (kotvicí zařízení vyžadující několik přípevňovacích prvků pro montáž na strukturu).

EASYTOP a EASYTOP WALL jsou vhodné pro použití jako vratné body na horolezeckých stěnách, které splňují požadavky normy EN 12572: 2017.

Správce stěny je odpovědný za poskytnutí všech potřebných informací o používání tohoto zařízení všem uživatélům.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.

- Naucit si správné používání výrobku.

- Seznámit se s možností výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže budete opatření, nebo nejdte v pozici tuto odpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis části

(1) EASYTOP WALL, (2) Montážní otvory, (3) EASYTOP instalační šroub, (4) Matice, (5) EASYTOP (6) Připojovací otvor kotvicího zařízení, (7) Karabína pro lana, (8) Hlavní západka, (9) Automatická západka, (10) Kontrolní kolík, (11) Ochranná deska.

Hlavní materiály: ocel, polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Správce stěny je odpovědný za stanovení způsobu a čísnosti provádění pravidelných revizí tohoto vybavení.

Příložený kontrolní kolík slouží k měření opotřebení v kanálu pro lana.

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje provádět revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revizi OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Kontrolujte stav kotvicího zařízení EASYTOP WALL a instalační šroub a matici u EASYTOP: koroze, deformace, praskliny

Petzl doporučuje používat EASYTOP: přitlmnost prasklin, deformací, koroze, opotřebení (rám, ocel, západka, kolem připojovacího otvoru a kanál pro lana). Zkontrolujte funkci západek a automatické uzávření.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem a správně poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudržnost).

Vybavení používané s karabinou EASYTOP musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 892 lana).

Karabína EASYTOP je slučitelná s jednoduchými dynamickými lany EN 892 nebo jedním pramenem nízkopřátáhného lana s opláštěným jádrem EN 1891 o průměru 8,5 až 13 mm.

5. Instalace a umístění EASYTOP

Karabína EASYTOP smí být umístěna pouze na konci lanové cesty jako vratný bod. Její umístění musí umožňovat hladký průchod lana se zatížením karabiny v její hlavní podélné ose, bez páčení, nebo odírání západky. Západky karabiny nesmí být zatíženy. Karabína EASYTOP je bezpečná, je li zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zařízení EASYTOP jiným způsobem (např. přes hranu) je nebezpečné a může snížit její pevnost.

EASYTOP smí být instalována na kotvicím zařízení EASYTOP WALL nebo v jiném vhodném kotvicím bodu: kotvicí bod nesmí blokovat karabínu EASYTOP, která se musí volně pohybovat. Kotvicí zařízení EASYTOP WALL musí být přípevně ko struktuře pomocí montážních otvorů (průměr 12 mm).

Upozornění: pevnost kotvicího zařízení závisí na pevnosti prvků, kterými je zařízení připravené ke struktuře, a kvalitě provedení montáže (dotazání, umístění...).

Instalace karabiny EASYTOP na kotvicí zařízení EASYTOP WALL: použijte pouze příložený šroub a matici, označené jako EASYTOP.

Ochranná deska: smí být použita pro ochranu povrchu stěny proti oděru způsobenému pohybem karabiny.

6. Otevírání/uzavírání

- Zakočení lana:

Zatlačte na západku praskly. Zkontrolujte, zda se automatická západka po založení lana vrátila do zavazovací polohy.

- Stažení lana:

Před stažením lana nezapomeňte rozvázat uzeli na jeho konci.

7. Instalace fixního lana

Zvláštní případ: instalace fixního lana, např. při stavbě cesty.

Instalace lana: jednoduše zavěste olo uvázané na konci lana do karabiny EASYTOP. Vyjmutí lana: manuálně zatlačte na automatickou západku a vyjměte lana.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.

- Vybavení pro použití pouze jednou osobou.

- Maximální zatížení: jaké může být přenesené kotvicím bodem do struktury je 12 kN.

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by spočívat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité předtím použitím kontrolovat požadovanou volnou hloubku bod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárůzu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části nástroje, můžete nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti nástroje.

- POZOR - NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatele provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nevhodné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení může vyvolat: některé nebezpečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mokrské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Y výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření

E. Čištění - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakazázy mmo provozovatel Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, ovládky, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Označený subjekt provádějící certifičkári zkoušky EU - b. Číslo označmeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Použití jednou osobou - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační typu - m. Pevnost - n. Adresa výrobce

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnikе in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo na nevarnih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za podrobilne in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1.1. Področja uporabe

Osebnna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci.

Sidrski sistem za plezalne dvoranе.

EASYTOP:

Vezni člen za vrh smeri.

EN 362: 2004 razred A (sidrščica).

EN 12275: 2013 razred A (sidrščice).

EASYTOP WALL:

Sidršca za EASYTOP.

EN 795: 2012 tip A (sidrščice zahteva več pritrdilnih elementov za pritrditev na konstrukcijo).

EASYTOP in EASYTOP WALL sta primerna za sidranje na plezalno steno, ki ustreza zahtevam standarda EN 12572: 2017.

Upravitelj plezalne stene je odgovoren, da uporabnikom zagotavlja vse informacije, potrebne za uporabo te opreme.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne.

Samı ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnimi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) EASYTOP WALL, (2) odprtina za montažo, (3) EASYTOP vijak za montažo, (4) matica, (5) EASYTOP (6) odprtina za pritrditev v sidrščico, (7) utar za vrv, (8) glavna vrtica, (9) vrtaca s samodejnim zapiranjem, (10) kontrolni zatič, (11) zaščitna plošča
Glavni materiali: jeklo, poliamid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Upravitelj plezalne stene je odgovoren za določitev načina in pogostost rednih pregledov opreme.

Priloženi kontrolni zatič se uporablja za merjenje obrabe opreme na utoru za vrv.

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podrobne preglede, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecih odvisno od veljavnih predpisov in vaši državi in vaši pogoj uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanj vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje sidrščica EASYTOP WALL in montažnega vijaka in matice EASYTOP: obraba, korozija, deformacije, razpoke
Preverite stanje veznega člena EASYTOP: brez rupaok, deformacije, korozije, obrabe (na okvirju, zakovici, vrtach, okrog odprtine za pritrdjevanje in kanala vrvi). Preverite delovanje vrtaci in njihovo avtomatsko zapiranje.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim veznim členom EASYTOP, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 892 vrvi). EASYTOP je skladen z EN 892 enojnimi vrvi ali enim pramenom EN 1891 oplaščene vrvi z majhnim raztezkom premera od 8,5 do 13 mm.

5. Nameščanje in pozicioniranje EASYTOP-a

Vezni člen EASYTOP mora biti nameščen samo na vrhu smeri.

Namestitev mora omogočati, da vrv prosto teče, pri čemer je vezni člen obremenjen po svoji glavni osi, brez obremenitve pod kotom ali drgnjenja po vrtachi. Vrtaca veznega člena ne smejo biti obremenjena.

EASYTOP je varen le, ko je obremenjen po glavne osi in ima vrtaca z avtomatskim zapiranjem zaprt. Opremenitev veznega člena EASYTOP v kateri koli drugi smeri (npr. obremenitev preko raba) je nevarna in lahko zmanjša njegovo nosilnost. EASYTOP lahko namestite na sidrščico EASYTOP WALL ali na katero koli drugo primerno sidrščico: sidrščice ne sme blokirati veznega člena EASYTOP, ki se mora prosto premikati. EASYTOP WALL sidrščice morate pritrditi na konstrukcijo tako, da uporabite odprtine za montažo (premer 12 mm).

Opozorilo: nosilnost sidrščica je odvisna od nosilnosti elementov, s katerimi ga pritrdite na konstrukcijo in od kakovosti namestitve (zagotavljanje, umestitev...).
Namestitev EASYTOP na EASYTOP WALL sidrščice: uporabite le priloženi vijak in matico z oznako EASYTOP. Zaščitna plošča: uporabljate jo lahko za zaščito površine stene pred drgnjenjem, do katerega pride zaradi premikanja veznega člena.

6. Odpiranje/zapiranje

- Vperjajte vrvi.

- V vrvi potisnite vrtacico. Preverite, da se vrtaca z avtomatskim zapiranjem vrnejo v zaklenjeni položaj, ko je vrv na mestu.

- Izvlečenje vrvi:

Preden potegneta za vrv, ne pozabiti razvezati vovoz.

7. Namestitve fiksne vrvi

Posaben primer: namestitve fiksne vrvi, npr. za postavitve smeri.

Namestitve vrvi: preprosto vstavite zanko vovza v EASYTOP vezni člen. Smanjanje vrvi: z roko pritisnite vrtaca z avtomatskim zapiranjem, da omogočite, da se vrv sname.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
-V sistemu za ustavljanje padca dolžina veznega člena vpliva na dolžino padca.
-Oprema, namenjena za samo eno osebo.
-Ko se pripomoček za izdelavo sidrščica uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti uporabnik opremljen z opremo za zmanjšanje sile sunka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na največ 6 kN.
-EASYTOP WALL sidrščice je fiksno in se ne sme povesiti ali premakniti med uporabo.
-Ne uporabljajte te opreme za namene dvigovanja.
-Največja obremenitev, ki se lahko prenaša na konstrukcijo s sidrom je 12 kN.
-Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začetne z reševanjem.
-Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostžati zahtevam po preskusu utar EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).
-V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarom ob tla ali oviro.
-Zagotovite, da bo sidrščica pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
-Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
-Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO - NEVARNO: poskoblite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na vršini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
-Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
-Zagotovite, da so oznake na izdelku klijlne.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemn dogodke je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegovo lastnost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniko oz. neskladen z

drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdekle uničite.

Kone:
A. Namenjena življenjska doba - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Očistenje** - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje/transport** - **H. Vzdrževanje** - **I. Pribrede/popravila** (Izven Petzlovej delavnici so prepovedana. Izjema so rezervni delci...) - **J. Vprasanja/Kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelevali ali priredbe, nepriporo skladščičenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdruljivost opreme.

Sledljivost in oznake

A. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipe EU - b. Številka priglašene organizacije, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Uporaba dovoljena le za eno osebo - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznamba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modala - m. Nosilnost - n. Nastov proizvajalca

HU

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk meg minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatát további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Kikötési pont műfajás mászshoz.

EASYTOP:

Összekötőelem az út felső biztosítópontjába.

EN 362:2004 A osztály (kikötési pont).

EN 12275:2013 A osztály (kikötési pont).

EASYTOP WALL:

Kikötési pont EASYTOP-hoz.

EN 795:2012 A típus (a szerkezethez több elemmel rögzítendő kikötési pont).

Az EASYTOP és EASYTOP WALL mászóalapon EN 12572:2017 szabványának megfelelő kikötési pontban használhatók.

A mászófal üzemeltetőjének felelőssége, hogy ezen felszerelés használatához minden szükséges információt a felhasználók rendelkezésére bocsásson.

A termék tőrs a megadott szaktőlzárdáságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felhasználás

FIGYELEM

A termék használatá közben végzett tevékenységek természetükből adóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiért és biztonságáéért.

A termék használatá előtt olvassa el a szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

A termék maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a feladtséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) EASYTOP WALL, (2) Nyílások a szerkezethez való rögzítésre, (3) Csavar EASYTOP felszereléshez, (4) Anyacsavar, (5) EASYTOP (6) Nyílás a kikötési ponthoz való rögzítésre, (7) Kötél átfűzésének helye, (8) Fő lazáró, (9) Automata zárendszer, (10) Ellenőrzőtű, (11) Védőlap.
Alapanyagok: acél, poliamid.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Ezen felszerelés alkalmas felülvizsgálatának módját és ütemezését meghatároznı a mászófal üzemeltetőjének felelőssége.

A mellékelt ellenőrzőtű segítségével megmérhető az eszköz elhasználódásának mértéke a kötélel érintkező részen.

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

Az EASYTOP WALL (2) Nyílások a szerkezethez való rögzítésre, (3) Csavar EASYTOP felszereléshez, (4) Anyacsavar, (5) EASYTOP (6) Nyílás a kikötési ponthoz való rögzítésre, (7) Kötél átfűzésének helye, (8) Fő lazáró, (9) Automata zárendszér, (10) Ellenőrzőtű, (11) Védőlap.
Alapanyagok: acél, poliamid.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Ezen felszerelés alkalmas felülvizsgálatának módját és ütemezését meghatároznı a mászófal üzemeltetőjének felelőssége.

A mellékelt ellenőrzőtű segítségével megmérhető az eszköz elhasználódásának mértéke a kötélel érintkező részen.

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

Az EASYTOP WALL (2) Nyílások a szerkezethez való rögzítésre, (3) Csavar EASYTOP felszereléshez, (4) Anyacsavar, (5) EASYTOP (6) Nyílás a kikötési ponthoz való rögzítésre, (7) Kötél átfűzésének helye, (8) Fő lazáró, (9) Automata zárendszér, (10) Ellenőrzőtű, (11) Védőlap.
Alapanyagok: acél, poliamid.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Az EASYTOP eszközzel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. a kötelek az EN 892 szabványának).

Az EASYTOP az EN 892 szabválynak megfelelő eszközökkel vagy az EN 1891 szabványnak megfelelő 6,5 – 13 mm átmérőjű, egy szálas használt fétaltikus kötelekkel kompatibilis.

5. Az EASYTOP felszerelése és pozicionálása

Az EASYTOP összekötőelem kizárólag az út tetején rögzíthető.

Az elhelyezésnél ügyelni kell arra, hogy a kötéł az eszközben szabadon fusson és az összekötőelemet hossztengeley-irányban terhelje, felékvés és a zárolóelemen való súrlódás nélkül. Az összekötőelem zárolóelemet tőrs terhelni. Az EASYTOP használatá csak a hossztengeley irányban terhelve, lezárt zárolóelem mellett biztonságos. Az EASYTOP bármilyen más irányú, pl. felékvés során történő terhelése veszélyes és csökkentti annak szakítószilárdságát. Az EASYTOP felszerelhető az EASYTOP WALL kikötési pontba vagy bármely más megfelelő kikötési pontba: a kikötési pont ne akadályozza az EASYTOP szabad elmozdulását. Az EASYTOP WALL kikötési pontot a (12 mm átmérőjű) rögzítőnyílások segítségével kell felszerelni a szerkezetre.

Figyelem: a kikötési pont szakítószilárdsága függ a szerkezethez való rögzítésre használt elemek szakítószilárdságától és a felszerelés minőségétől (csavarok meghúzása, elhelyezés stb.).

Az EASYTOP felszerelése az EASYTOP WALL kikötési pontba: kizárólag a mellékelt, EASYTOP jelöléssel ellátott csavarokat és anyacsavarokat használja.
Védőlap: használatához a fal felületének védelmére az összekötőelem elmozdulásakor fellépő dörzsölődés ellen.

6. Nyitás/zárás

- A kötéł behelyezése:

Nyomja rá a kötélet a zárolóelemre. Ellenőrizze, hogy a kötéł behelyezése után az automata zárendszér lezárt pozícióba került.

- Kötél behúzása felsőbiztosításnál:

A kötéł behúzása előtt ne felejtse kioldani a csomókat.

7. Fix kötéł beszerelése

Speciális eset: fix kötéł beszerelése pl. út nyitáshoz.

Hehelyezze az eszközbe a kötelet: akassza a csomó fület egyszerűen az EASYTOP-ba. A kötéł kvételle: nyissa manuálisan az automata zárórendszer és vegye ki a kötelet az eszközből.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az EK] 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megköveteljségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon lelőthető.

- Zuhánást megtartó rendszerben az összekötőelemek hossza befolyásolja az esés magasságát.

- A felszerelést kizárólag egy személy használhatja.

- Ha a kikötési pontt zuhanást megtartó rendszer részeként használják, a felhasználónak rendelkeznie kell megfelelő eszközzel a maximálisan fellépő dinamikus erő csökkentésére, hogy a megtárást rántás legfeljebb 6 kN legyen.

- Az EASYTOP WALL fix kikötési pont, mely használat közben nem süllyedhet meg vagy mozdulhat el.

- Ne használja ezt az eszköt terhek felengedéshez.

- A kikötési pontról a szerkezetre továbbított legnagyobb megengedett terhelés körülbelül 12 kN.

- Legyen elérhető távolságra egy mentőfelszerelés szükség eseténre.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó általi rendelkezésre álló szabad eséstérrel, nehogy a felhasználás esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközjön.

- A kikötési pontt pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhánást megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testevedőzárat használható.

- Többféle felszerelés használatá esetén veszély jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonságı működése a másik eszköz biztonságı működését akadályozza.

- VIGYÁZAT - VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelésre ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota fertől függően a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó jóga eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kimenetű rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás országának nyelvére.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leszelőzés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat körülményeirel): maro vagy egyéb anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való feltekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell sejtetni, ha:

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatá elavult (jogszáályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A lesejeltezt terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - **B. Jelölés** - **C. Használt hőmérséklete** - **D. Övintézkedések** - **E. Tisztítás** - **F. Szárítás** - **G. Tárolás/szállítás** - **H. Karbantartás** - **I. Módosítások/javítások** (Petzl pótlékartárszek kivételével csak a gyártó szakszervezetben engedélyezett) - **J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนให้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการมีระดับรู้ต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับยับยั้งการตก

ระบบจุดผูกยึดสำหรับขีมนปีหน้าผา

EASYTOP

ตัวล็อกเชื่อมต่อสำหรับจุดสูงสุดของเส้นทางปีน

EN 362:2004 class A (เกี่ยวกับจุดผูกยึด)

EN 12275:2013 class A (เกี่ยวกับจุดผูกยึด)

EASYTOP WALL

จุดผูกยึดสำหรับ EASYTOP

EN 795:2012 type A (อุปกรณ์จุดผูกยึด ต้องใช้ชิ้นส่วนติดยึดหลายชิ้นเพื่อการติดตั้งกับโครงสร้าง)

EASYTOP และ EASYTOP WALL เหมาะกับการใช้งานร่วมกับจุดผูกยึดบนหน้าผาจำลองที่รองรับด้วยมาตรฐาน EN 12572:2017

ผู้จัดการดูแลหน้าผาจำลอง ต้องรับผิดชอบในการให้ข้อมูลการใช้งานที่จำเป็นทั้งหมดแก่ผู้ใช้งาน

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ให้นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย

ผู้ใช้ต้องมีควมรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน

- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง

- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและเอาแต่ใจย่อมมี อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากรีกรานั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) EASYTOP WALL (2) รูสำหรับติดตั้งกับโครงสร้าง (3) สลักสำหรับติดตั้งEASYTOP (4) แหวน (5) EASYTOP (6) รูติดยึดจุดผูกยึด (7) ช่องใส่เชือก (8) ประตุหลัก (9) ประตุล้อยึดในมัต (10) หมุดสำหรับตรวจเช็ (11) แผ่นพลาสติกกันวัสดุประกอบหลัก เหล็ก ในลอน

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ผู้จัดการดูแลหน้าผา ต้องรับผิดชอบต่อการกำหนดวิธีการและความถี่ในการตรวจเช็คอุปกรณ์เป็นระยะ

หมุดสำหรับตรวจเช็คที่หน้า ใช้สำหรับตรวจวัดการสึกหรอที่ช่องใส่เชือก

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com มีนที่ผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสภาพของจุดผูกยึด EASYTOP WALL และการติดตั้งสลัก และแหวนของ EASYTOP การสึกกร่อน วัสดุรูปร่าง รอยแตก

ตรวจเช็คสภาพของตัวเชื่อมต่อ EASYTOP ปราศจากรอยแตกร้าว วัสดุรูปร่าง สนิม สึกกร่อน (บนโครงร่าง หมุดยึด ประตุ ลอบฯ รูติดยึดและช่องใส่เชือก) ตรวจเช็คส่วนประกอบของประตุและการปิดล้อยึดในมัต

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เเนียงว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตั้งกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ลึกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน

(เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับEASYTOP จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 892 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับเชือก) EASYTOP ใช้งานเข้ากันได้กับเชือกเดี่ยว EN 892 หรือเส้นเชือกแบบความยึดหยุ่นน้อย kernmantle EN 1891 ขนาด 8.5 ถึง 13 มม

5. การติดตั้ง และกำหนดตำแหน่ง EASYTOP

ตัวล็อกเชื่อมต่อ EASYTOP ต้องติดตั้งที่ส่วนบนสุดของเส้นทางปีนเท่านั้น การติดตั้งต้องช่วยให้เชือกเคลื่อนอย่างอิสระ ด้วยการรับน้ำหนักของตัวล็อกที่แกนหลักของมัน โดยไม่มีส่วนยื่นออกมากดทับหรือเสียดสีกับประตุ ประตุของตัวล็อกเชื่อมต้อต้องไม่หนักกดทับ

EASYTOP มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประตุปิดล็อก การกดทับ EASYTOP ในด้านอื่น (เช่น กดทับที่ขอบมุม) เป็นอันตรายและทำให้มันลดความแข็งแรงลง

EASYTOP อาจใช้ติดตั้งบนจุดผูกยึด EASYTOP WALL หรือบนจุดผูกยึดอื่นที่เหมาะสม และจุดผูกยึดนั้นจะต้องไม่บีบรัดกับ EASYTOP ซึ่งจะต้องเคลื่อนไหวได้โดยอิสระ จุดผูกยึด EASYTOP WALL ต้องถูกติดตั้งบนโครงสร้างโดยใช้รูเชื่อมต่อสำหรับยึด (ขนาด 12 มม)

คำเตือน ความแข็งแรงของจุดผูกยึดขึ้นอยู่กับส่วนประกอบที่ติดตั้งกับโครงสร้างและคุณภาพของการติดตั้ง (ความแน่นหนาการจัดวาง...)

การติดตั้ง EASYTOP บนจุดผูกยึด EASYTOP WALL ให้ใช้เฉพาะสลักและแหวนที่จัดมาให้และมีเครื่องหมาย EASYTOP เท่านั้น

แผ่นพลาสติกป้องกัน สามารถใช้ป้องกันพื้นผิวของผนังจากการเสียดสีที่เกิดจากการเคลื่อนไหวของตัวล็อกเชื่อมต่อ

6. การเปิด / ปิดล็อก

- ติดตั้งเชือก

ให้เชือกเดินประตุ ตรวจเช็คว่าประตุถูกล้อยึดในมัตติดตั้งที่ตำแหน่งล็อกเมื่อเชือกถูกใส่เข้าที่แล้ว

- การเก็บเชือก

จำไว้ว่าให้คลายเชือกก่อนการดึงเชือกเพื่อเก็บ

7. การติดตั้งเชือกที่ถูกยึดตายตัว

ในกรณีพิเศษ การติดตั้งเชือกที่ถูกยึดไว้ตายตัว เช่น เพื่อใช้กับการเข้าเส้นทาง การติดตั้งเชือก ใช้วิธีง่ายๆโดยการสอดหัวงเชือกเข้ากับตัวล็อก EASYTOP การปลดเชือก โดยใช้มีดคที่ประตุล้อยึดในมัตเพื่อให้เชือกหลุดออก

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลัดตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อกำหนดมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

- ในระบบยับยั้งการตก ความยาวของตัวล็อกเชื่อมต้อมีผลต่อระยะทางการตก

- ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคนเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์ทำจุดผูกยึดเป็นส่วนประกอบในระบบยับยั้งการตก ผู้ใช้งานจะต้องคำนึงถึงข้อจำกัดของแรงกดกระชาก ซึ่งจะส่งผลต่อผู้ใช้งานเมื่อเกิดภาวะยับยั้งการตก โดยมีค่าของจลงานทานทานสูงสุดที่ 6 kN

- จุดผูกยึด EASYTOP WALL ที่ได้ติดตั้งแล้วจะต้องไม่ถอดหรือดึงออกในระหว่างการใช้งาน

- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้เพื่อการอื่น

- การการตกกระชากสูงสุดที่สามารถส่งผ่านไปยังโครงสร้างโดยจุดผูกยึดนั้น ถูกกำหนดเป็น 12 kN

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบยับยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ต้องเนียงว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตั้งเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกปลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตราย ต้องเนียงว่าอุปกรณ์นี้ไม่ถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้

- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- ถ้าอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เนียงว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้ตัวอย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวที่มี ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหนา สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...) อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่เนียง

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนแปลงขุมตามมาตรฐานเทคโนโลยี หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ถ้าลาอุปกรณ์เพื่อป้องกันการทำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้

- D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำทวนและอาด - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติมการซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **J. คำเตือน/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ต่ของผู้ใช้งานหนึ่งคน - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อันคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ความแข็งแรง - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต